

Université Libanaise - Beyrouth 🚩

| | | | |
|---|-----|---|------|
| Université libanaise/ beyrouth - Spécial Espagne/ Amérique Latine | | | |
| Mardi 12 | 14h | Tambien La Lluvia Iciar Bollain, Espagne en présence de wassyla tazali | 103' |
| Mercredi 13 | 14h | City of Life and Death Lu Chuan, Chine | 123' |
| Vendredi 15 | 14h | Quand la Femme Chante Mustapha Hasnaoui, Egypte | 52' |
| | 16h | Intervention Not who we are Carol Mansour, Liban | |
| Lundi 18 | 14h | Lucia Humerto Solas, Cuba | 160' |
| Mardi 19 | 14h | Les Dupes Tawfiq Saleh, Egypte-Syrie | 120' |

USJ - Beyrouth 🚩

| | | | |
|--|-------|---|------|
| USJ Beyrouth - Section parallèle / Prêt matériel | | | |
| Jeudi 14 | 14h30 | Terre et Cendres Atiq Rahimi, France/Afghanistan | 105' |
| | 17h | Intervention Les Rêves de la Ville Mohammad Malas, Syrie | |
| Vendredi 15 | 15h | Les Dupes Tawfiq Saleh, Egypte-Syrie | 120' |
| Lundi 18 | 15h | Quand la Femme Chante Mustapha Hasnaoui, Egypte | 52' |

NDU 🚩

| | | | |
|----------------------------------|-----|--|-----|
| Compétition femmes réalisatrices | | | |
| Mercredi 13 | 15h | Kurdish Lover Clarisse Hahn, France | 98' |

Metropolis Empire Sofil - Beyrouth 🚩

| | | | |
|--|--------|--|------|
| Metropolis Empire Sofil - Beyrouth - Theatre 1 | | | |
| Jeudi 14 | 20h | Ouverture Pierre de patience en présence du réalisateur Atiq Rahimi sous-titre français | |
| Vendredi 15 | 18h | Shakespeare Must Die Ing Karjanavanit, Thaïlande <i>Sous-Titre Anglais</i> | 176' |
| | 21h | Intervention Beyond the Hill Emin Alper - Turquie <i>Sous-Titre Anglais</i> | 94' |
| Samedi 16 | 18h | Intervention Kurdish Lover Clarisse Hahn, France <i>Sous-Titre Anglais</i> | 98' |
| | 20h | Journey of Stars into the dark night Arnel Mardoquio, Philippines <i>Sous-Titre Anglais</i> | 117' |
| | 22h | The mirror never lies Kamila Andini, Indonésie <i>Sous-Titre Anglais</i> | 100' |
| Diamanche 17 | 18h | Berlin Telegram Layla al Bayaty, Belgique <i>Sous-Titre Anglais</i> | 80' |
| | 20h | Habibi Rasak Kharban Susan Youssef, Liban <i>Sous-Titre Anglais</i> | 85' |
| | 22h | Masao Adachi Philippe Grandrieux, France <i>Sous-Titre Anglais</i> | 73' |
| Metropolis Empire Sofil - Beyrouth - Theatre 2 | | | |
| Lundi 18 | 18h | The Obscured History and Silent Longing of Dagulan, Teng Mangansakan, Philippines <i>Sous-Titre Anglais</i> | 90' |
| | 20h | Intervention Broken Record Parine Jaddo, France/Irak <i>Sous-Titre Anglais</i> | 75' |
| | 22h | Yema Djamila Sahraoui, Algérie <i>Sous-Titre Anglais</i> | 91' |
| Mardi 19 | 19h | Séance de Cloture | |
| | 20h 30 | City of life and death Lu Chuan, Chine <i>Sous-Titre Anglais</i> | 123' |



Metropolis Empire Sofil - Beyrouth 🚩

| | | | |
|--|-----|--|------|
| Metropolis Empire Sofil - Beyrouth - Theatre 2 | | | |
| Samedi 16 | 18h | Liberta's Kan Lume, Singapour/Australie <i>Sous-Titre Anglais</i> | 80' |
| | 20h | Soirée Indienne Salma Kim Longinotto, Inde | 90' |
| | 22h | Soirée Indienne Ship of Thesus Anand Gandhi, Inde <i>Sous-Titre Anglais</i> | 143' |
| Dimanche 17 | 18h | Hanyut U-Wei Bin Saari, Malaisie <i>Sous-Titre Anglais</i> | 116' |
| | 20h | Jiseul O Muel, Corée du Sud <i>Sous-Titre Anglais</i> | 108' |
| | 22h | Fukushima Horse Parade Matsubayashi Yojiyu, Japon <i>Sous-Titre Anglais</i> | 74' |



مهرجان طرابلس الدولي للسينما ٢٠١٣
Tripoli International Film Festival 2013

من ١٤ إلى ١٩ تشرين الثاني
from 14 till 19 November

الثقافة تقاوم CULTURAL RESISTANCE

Tripoli - طرابلس -
City Complex (Planète)
Safadi Cultural Center, BAU

Beirut - بيروت -
Metropolis Empire, BAU
IESAV, Université Libanaise

Keserwan - كسروان -
USEK, NDU

View the festival program on: www.culturalresistance.org
برامج المهرجان على: www.culturalresistance.org
للمزيد من المعلومات: +961 3 533678

Programme des Événements du Festival 🌟

| Date | Lieu | Heure | |
|-------------|----------------|-------|--|
| Samedi 9 | Salon du Livre | 16h | Wassyla Tamzali <i>Conférence</i> « La cause des droits des femmes, avancées et obstacles » |
| | | 17h | Wassyla Tamzali <i>Signature</i> « Une jeunesse algérienne, une jeunesse arabe » Virgin |
| Dimanche 10 | Salon du Livre | 16h | Rencontre avec Atiq Rahimi |
| | | 17h | Atiq Rahimi <i>Signature</i> « Syngue Sabour » Librairie Antoine |
| Lundi 11 | BAU Beyrouth | 15h | <i>Conférence</i> « Tripoli : héritages du passé, défis du présent » avec Bruno De wailly, animée par Vincent Geisser Batiment Main building Salle Ali Rached |
| | | 16h | « Fi baytina Rqjoul » Henri Barakat Présentation en arabe. Main building - salle Jamal 'Abd el Naser |
| | USEK | 14h | Oscar Niemeyer <i>Conférence</i> sur Daniel Guibert |
| Mardi 12 | UL Hadath | 16h | <i>Analyse du film</i> Tambien La Lluvia de Iciar Bollain, séminaire réalisé par Wassyla Tamzali. Autour du thème « Les émotions en exil » |
| Mercredi 13 | NDU | 16h | <i>Projection en avant-première</i> de Kurdish lover, Clarisse Hahn |
| Jeudi 14 | NDU | 16h | <i>Séminaire</i> de Clarisse Hahn pour les étudiants sur son approche cinématographique et artistique des films |
| | UL Hadath | 16h | « Le corps des femmes et la bataille pour la liberté » En coordination avec Wassyla Tamzali |

Programme des Événements du Festival 🌟

| Date | Lieu | Heure | |
|---|-------|-------------------------|--|
| Vendredi 15 | NDU | 16h | Cinéma iranien <i>Séminaire</i> réalisé par Anne-Demy Geroe sur la naissance et l'évolution du cinéma en Iran. |
| | ALBA | 10h et 14h30 | Cinéma d'Amérique latine <i>Séminaire/8 heures</i> réalisé par Olivier Hadouchi |
| | USEK | 14h | Organic Architecture by Daniel Guibert |
| Lundi 18 | ALBA | 10h et 14h30 | Cinéma iranien <i>Séminaire</i> réalisé par Anne-Demy-Geroe sur la naissance et l'évolution du cinéma en Iran. |
| Mardi 19 | BAU | 16h | <i>Modernité et Avant-garde</i> dans les films de Henry Barakat, présenté par Walid Aouni |
| Centre Culturel Al Safadi - Tripoli 🌟 | | | |
| Centre Culturel Al Safadi - Projections | | | |
| Jeudi 14 | 18h | Quand la femme chante | Moustapha Hasnaoui, Egypte 52' |
| | 19h30 | Berlin Telegram | Layla Al Bayaty, Belgique 80' |
| Vendredi 15 | 18h | Not Who We Are | Carol Mansour, Liban 73' |
| | 19h30 | Ok, Enough, Goodbye | Rania Attieh & Daniel Garcia, Lebanon 95' |
| Samedi 16 | 18h | The president last bang | Im Sang-Soo, Corée du Sud 90' |
| | 19h30 | Kurdish Lover | Clarisse Hahn, France 90' |
| Lundi 18 | 18h | Les rêves de la ville | Mohamad Malas, Syrie 90' |
| Mardi 19 | 18h | Babylone | Youssef Chebbi, Ismaël, Ala Eddine Slim, Tunisie/France 120' |

City Complex / Planète - Tripoli 🌟

| City Complex / Planète - Salle 1 | | | |
|----------------------------------|-------|--------------------------------------|--|
| Jeudi 14 | 15h | Closed Curtain | Jafar Panahi, IRAN/FRANCE Sous-Titre Anglais 106' |
| | 18h30 | Ouverture: Syngue Sabour | Atiq Rahimi, France/Afghanistan Sous-Titre Anglais 106' |
| Vendredi 15 | 15h | Fukushima Horse Parade | Matsubayashi Yojyu, Japon Sous-Titre Anglais 74' |
| | 17h30 | Jiseul | O Muel, Corée du Sud Sous-Titre Anglais 108' |
| | 20h | Hanyul | U-Wei Bin Saali, Malaisie Sous-Titre Anglais 116' |
| | 22h30 | Journey of stars into the dark night | Arnel Mardoquio, Philippines Sous-Titre Anglais 117' |
| Samedi 16 | 15h | Masao Adachi | Philippe Grandrieux, France Sous-Titre Anglais 73' |
| | 17h30 | Intervention: Beyond the Hill | Emin Alper, Turquie 94' |
| | 20h | Nuit indienne: Ship of Thesus | Anand Gandhi, Inde Sous-Titre Anglais 143' |
| Dimanche 17 | 22h | Salma | Kim Longinotto, Royaume-Uni/Inde Sous-Titre Anglais 90' |
| | 15h | Shakespeare Must Die | Ing Karjanavanit, Thaïlande Sous-Titre Anglais 176' |
| | 18h | Berlin Telegram | Layla Al Bayaty, Belgique Sous-Titre Anglais 81' |
| | 20h | Yema | Djamila Sahraoui, Algérie Sous-Titre Anglais 91' |
| | 22h30 | Syngue Sabour | Atiq Rahimi, France/Afghanistan Sous-Titre Anglais 106' |

Manager: MR Rabie Rafei Email : rabie.rafei@hotmail.co.uk 06-44247

BAU - Tripoli 🌟

| Beirut Arab University - Projections | | | |
|--------------------------------------|-----|-----------------------------|---|
| Vendredi 15 | 14h | Quand la femme chante | Moustapha Hasnaoui, Egypte 52' |
| | | Ok, Enough, Goodbye | Rania Attieh & Daniel Garcia, Lebanon (DVD) 80' |
| Lundi 18 | 16h | Babylone | Youssef Chebbi, Ismael, Ala Eddine Slim, Tunisie 119' |
| Mardi 19 | 16h | Beyond the Hill | Emin Alper, Turquie 94' |
| Mercredi 20 | 16h | The Mirror Never Lies | Kamila Andini, Indonésie 81' |
| Jeudi 21 | 16h | Shakespeare Must Die | Ing Karjanavanit, Thaïlande 176' |
| Vendredi 18 | 16h | Berlin Telegram | Layla Al Bayaty, Belgique 80' |
| | | Broken Record | Parine Jaddo, France/Irak 75' |
| BAU - Beyrouth 🌟 | | | |
| Beirut Arab University - Projections | | | |
| Lundi 11 | 16h | Un homme dans notre maison | Fi Baytina Rqjol Henri Barakat, Egypte 153' |
| Mardi 12 | 15h | Safar Barlek | Henri Barakat, Egypte 115' |
| Vendredi 15 | 15h | Le Chant de l'éternité | Lahn al khoulood Henri Barakat, Egypte 10' |
| Lundi 18 | 15h | Le Chant du Courlis | Henri Barakat, Egypte 126' |
| Mardi 19 | 14h | Présentation de Walid Aouni | 81' |
| | 15h | Le Pêché | Henri Barakat, Egypte 95' |